

-onyme – Du bon usage de ce suffixe omniprésent

Voici un formant grec qui court les rues.

Au quotidien : **synonyme**, mot qui a le même sens (*plane* = *avion*); **antonyme**, mot qui a le sens contraire (*hyperonyme* / *hyponyme*, donc générique / spécifique); **toponyme**, nom d'un lieu géographique (*Mont-Tremblant*); **odonyme**, nom d'une voie de circulation (*boulevard Saint-Laurent*); **éponyme**, qui porte le même nom (*l'album Genesis, du groupe éponyme*).

--

Plus subtil, le triolet suivant : **homonyme**, confondu avec **homophone** et **homographe**.

On sait que **homographe** qualifie des mots écrits de la même façon :

Les trois sens de *son* = déterminant / résidu de la mouture du blé / bruit.

L'**homophone** renvoie à l'identité phonétique, indépendamment de la graphie :

son, sons, sont ; trois vocables qui se prononcent à l'identique.

Les choses se corsent pour **homonyme**. Pour certains, c'est la même réalité que **homophone**. Pour d'autres, plus rigoureux, ce terme nuancé représente la somme de **homographe** et de **homophone**. Ainsi, un mot qui serait en même temps **homographique** et **homophonique** sera dit **homonymique**. Nous retenons la deuxième acception, qui mêle moins les cartes.

--

Finalement, deux paires de faux amis :

paronyme / patronyme. Le premier nomme un mot qui ressemble à un autre (*conjecture* / *conjoncture* ; *évoquer* / *invoquer*). Le deuxième renvoie à un nom de famille (*Laberge*).

néologisme / néonyme. Le premier désigne un *mot nouveau*, dans la langue générale, le tronc commun (*affirmatif*, au sens de *oui*). Le deuxième correspond à un *terme nouveau* dans les LS, langues de spécialité (*porte-aéronefs*, au sens de « porte-avions pour drones, hélicoptères, et avions adav ». Il faut noter que l'usage fluctue, et qu'on trouve *néologisme* et *néologie* employés de façon générique, pour les mots comme pour les termes nouveaux, sans qu'il soit fait état des *néonymes* et de la *néonymie*.

--

Quant au denim de nos jeans, il vient « de Nîmes ». Aussi français qu'américain, mais nullement hellène.

Chronique terminologique rédigée par Carlos del Burgo, term. a. et trad. a.